

Pozycja w rejestrze
(position in register)

Data, miejscowość
(date, place)

UPOWAŻNIENIE (POWER OF ATTORNEY)

Upoważniamy Agencję Celną do działania w formie przedstawicielstwa pośredniego:
(We hereby grant the power of attorney to the customs agency as a indirect representative):

Agencja Celna „KLUGER” Diana Lodkowska
21-500 Biała Podlaska, ul. Brzeska 174
☎ +48 606-207-111, ✉ ackluger@wp.pl
NIP: 5372372657, REGON: 364966090

do podejmowania na rzecz:
(to act in favour of)

EORI:

NIP / VAT-EU:

Osoba kontaktowa:

Telefon:

Email:

Dane podmiotu (company details)

Dane kontaktowe (contact details)

na podstawie przepisów art. 18 i art. 19 – w związku z art. 5 pkt 6 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 952/2013 z dnia 9 października 2013r. ustanawiającego Unijny Kodeks Celny, na podst. przepisów art. 76, 77 i 79 ustawy z dnia 19 marca 2004r. - Prawo Celne (Dz.U. 2015 poz. 858 z późn. zm.) oraz na podstawie przepisów ustawy z dnia 29 sierpnia 1997r. - Ordynacja Podatkowa (Dz.U. 2015 poz. 613 z późn. zmianami) do następujących czynności z dokonywaniem obrotu towarowego z zagranicą:
(Pursuant to art. 18 and 19, in connection with art. 5 (6) of the European Parliament and Council Resolution (EU) no. 952/2013 of 9.10.2013., establishing Community Customs Code, following the regulations of art. 76, 77, and 79 of the Customs Code Act (JL 2015, item 858), and under the Act of 29th August 1997 – General Tax Code (JL 2015, item 613, with later amendments) to carry out the following activities relating to the turnover of commodities with foreign countries):

-działań przed organami celnymi celem spełnienia wszelkich formalności i dokonania wszelkich czynności przewidzianych w ustawodawstwie celnym Unii Europejskiej
(in the proceedings before the Customs Authorities regarding actions and formalities provided by the EU customs regulations)

-działań przed organami celnymi w sprawach dotyczących podatku VAT oraz podatku akcyzowego z tytułu importu towarów (na podstawie przepisów ustawy z dnia 29 sierpnia 1997r. – Ordynacja Podatkowa (Dz. U. 2015 poz. 613 z późn. zmianami) oraz pozostałych przepisów podatkowych)
(in the proceedings before the Customs Authorities in the VAT- and excise- related cases due to the import of commercial goods under the Act of 29th August 1997 – General Tax Code (JL 2015, item 613, with later amendments) together with other legal acts involved)

-do rejestracji/aktualizacji danych w systemie PDR, SISC (in data registration/ update in PDR, SISC system)

Stosownie do art. 77 Ustawy Prawo Celne wyrażam zgodę na udzielenie dalszego upoważnienia.
(Pursuant to art.77 of Polish Customs Code I hereby authorize AC KLUGER to grant further Power of Attorney to other persons.)

Upoważnienie obejmuje wszystkich agentów celnych bez względu na rotacje kadrowe.
(and its employed certified customs brokers to represent our company)

Niniejsze upoważnienie ma charakter: *
(The present Power of Attorney is)

stały (permanent)

jednorazowy (single)

terminowy do dnia (templary, valid by:)

Oświadczam, że powierzone towary do obsługi celnej i logistycznej w ramach obrotu towarowego z zagranicą:

a). nie są uzbrojeniem w rozumieniu ustawy z dnia 29 listopada 2000r. o obrocie z zagranicą towarami, technologiami i usługami o znaczeniu strategicznym dla bezp. państwa, a także dla utrzymania międzynarodowego pokoju i bezp. (Dz. U. 2013, poz. 194)

b). nie są towarami o znaczeniu strategicznym dla bezpieczeństwa państwa w rozumieniu ustawy z dnia 29 listopada 2000r. o obrocie z zagranicą towarami, technologiami i usługami o znaczeniu strategicznym dla bezpieczeństwa państwa, a także dla utrzymania międzynarodowego pokoju i bezpieczeństwa (Dz. U. 2013, poz. 194)

(I hereby declare that the goods subject to international commercial turnover and customs proceedings:

a) are not armament as defined by the act of 29 November 2000 on the international turnover of commodities and technologies of strategic significance for the state security, and for peacekeeping and world safety [JL no.194, 2013]

b) are not goods of strategic significance as defined by the act of 29 November 2000 on the international turnover of commodities and technologies of strategic significance for the state security, and for peacekeeping and world safety [JL no.194, 2013])

Potwierdzam zapoznanie się z treścią upoważnienia i oświadczam, że:

- informacje zawarte w upoważnieniu są prawdziwe

- jestem świadomy odpowiedzialności karnej, wynikającej z Kodeksu karnego, za złożenie fałszywych oświadczeń

(I hereby confirm the acknowledgement of the PoA contents and declare that:

- the information contained in the PoA is correct and valid, - I am aware of the criminal liability in case of false statement)

Potwierdzenie przyjęcia upoważnienia :
(confirmation of accepting the Power of Attorney)

data i podpis agenta celnego działającego w imieniu agencji celnej
(date and customs broker signature)

czytelny podpis i pieczętka upoważniającego
(Name and last name of authorizing person and company stamp)

* Odpowiednie zaznaczyć (select the appropriate)

 **KLUGER**
AGENCJA CELNA